

Regolamento interno della Commissione d'arbitrato in materia ferroviaria

del ...

approvato dal Consiglio federale il ...

La Commissione d'arbitrato in materia ferroviaria,

visto l'articolo 40a capoverso 3 della legge federale del 20 dicembre 1957¹ sulle ferrovie (Lferr),

decreta:

Sezione 1: Disposizioni generali

Art. 1 Oggetto

Il presente regolamento disciplina l'organizzazione e la gestione della Commissione d'arbitrato in materia ferroviaria (CAF).

Art. 2 Commissione

¹ La CAF si compone del presidente, del vicepresidente e degli altri membri.

² Il vicepresidente assume la supplenza per tutti i compiti presidenziali.

Art. 3 Sede

¹ La sede della CAF è Berna.

² La sede è considerata come luogo di servizio per il presidente e il personale della segreteria.

³ Di regola, è il luogo in cui si svolgono le sedute.

Art. 4 Segreteria

¹ La segreteria si compone:

- a. del capo;
- b. dei restanti impiegati.

¹ RS 742.101

² L'assunzione del personale è di competenza del presidente. Per la nomina del nuovo capo, il presidente consulta prima i restanti membri della CAF. Per l'assunzione del restante personale della segreteria decide insieme al capo.

³ La segreteria è aggregata sul piano amministrativo alla Segreteria generale del DATEC.

⁴ Il rapporto di lavoro del personale è retto dalla legge del 24 marzo 2000² sul personale federale (LPers).

Sezione 2: Compiti e competenze

Art. 5 Compiti della CAF

¹ LA CAF giudica le controversie relative alla garanzia dell'accesso alla rete, alle convenzioni sull'accesso alla rete, al calcolo della remunerazione per l'utilizzazione dell'infrastruttura e alla vendita all'asta. Le controversie possono riguardare la stipula di una convenzione sull'accesso alla rete oppure una convenzione sull'accesso alla rete già conclusa.

² La CAF può in particolare:

- a. avviare inchieste d'ufficio se sussiste il sospetto che l'accesso alla rete sia ostacolato o non sia garantito senza discriminazione;
- b. esercitare la vigilanza sull'accesso alla rete senza discriminazione inclusa l'aggiudicazione delle tracce;
- c. pronunciarsi sulle condizioni di utilizzazione della rete ferroviaria (Network Statement) dei gestori dell'infrastruttura;
- d. perseguire e giudicare infrazioni secondo l'articolo 89b Lferr;
- e. sorvegliare il mercato ferroviario per quanto concerne l'accesso alla rete.

Art. 6 Compiti del presidente

¹ Il presidente dirige i procedimenti.

² Il presidente sbriga autonomamente i compiti non giudiziari della CAF e informa costantemente i restanti membri. Può attribuire a singoli membri la preparazione e il resoconto alla CAF di determinati affari.

³ Il presidente convoca la CAF secondo necessità.

⁴ Il presidente convoca la CAF su richiesta motivata di singoli membri.

⁵ Il presidente dirige la Commissione dal profilo amministrativo.

Art. 7 Compiti della segreteria

¹ La segreteria svolge in particolare i compiti seguenti:

² RS 172.220.1

- a. assistere il presidente nell'istruzione delle procedure;
- b. redigere decisioni e comunicare con le parti e le autorità;
- c. tenere il verbale;
- d. elaborare sotto il profilo redazionale le decisioni destinate alla pubblicazione.

² La segreteria gestisce la documentazione della CAF, informa i suoi membri e li assiste nell'adempimento dei loro compiti.

Art. 8 Diritto di informazione e diritto di consultazione, ricorso a esperti

¹ Per l'adempimento dei suoi compiti, la CAF può esigere che i gestori dell'infrastruttura, le imprese con accesso alla rete e terzi che partecipano all'accesso alla rete forniscano informazioni, nonché le permettano di consultare documenti, segnatamente le convenzioni sull'accesso alla rete.

² In tutti i procedimenti, la CAF può ricorrere a esperti.

Art. 9 Collaborazione con l'Ufficio federale dei trasporti

¹ La CAF assicura uno scambio di informazioni con l'Ufficio federale dei trasporti (UFT) su tutti i fatti determinanti per l'adempimento dei compiti.

² La CAF informa l'UFT delle sue decisioni.

³ L'UFT informa la CAF sul ritiro delle autorizzazioni di accesso alla rete, delle autorizzazioni di sicurezza e dei certificati di sicurezza. Su richiesta l'UFT informa la CAF sul loro rilascio.

⁴ L'UFT invita la CAF a prendere posizione sulle modifiche previste dei prezzi delle tracce.

Art. 10 Cooperazione internazionale

Il presidente rappresenta la CAF nei confronti di autorità estere di regolazione e in organizzazioni internazionali specializzate. Può farsi assistere da membri della CAF.

Art. 11 Segreto d'ufficio

¹ I membri della CAF e il personale della segreteria sono tenuti al segreto d'ufficio su fatti confidenziali di cui vengono a conoscenza nel corso della loro attività al servizio della CAF. In particolare le deliberazioni, i verbali e i documenti di lavoro della CAF sono confidenziali.

² La CAF è considerata autorità superiore, autorizzata ad esonerare dal segreto d'ufficio le persone tenute all'obbligo d'edizione o di testimonianza davanti ad altre autorità giudiziarie (art. 320 n. 2 del Codice penale³).

Art. 12 Informazione del pubblico

¹ La CAF fissa i principi della sua politica d'informazione.

² Il presidente è responsabile dell'informazione del pubblico. Può delegare tale responsabilità al capo della segreteria nel caso di affari e decisioni che non sono di importanza fondamentale.

³ Le decisioni di importanza fondamentale sono pubblicate.

Art. 13 Resoconto

La CAF presenta annualmente al Consiglio federale un resoconto sulle proprie attività, decisioni e obiettivi.

Art. 14 Preventivo

¹ La CAF stabilisce il proprio preventivo e lo trasmette alla Segreteria generale del DATEC.

² La Segreteria generale del DATEC tiene la contabilità della CAF.

Sezione 3: Procedimento mediante azione**Art. 15** Principi

¹ Per il procedimento mediante azione davanti alla CAF sono applicabili gli articoli 7-43 della legge federale del 20 dicembre 1968⁴ sulla procedura amministrativa (PA), nonché le disposizioni relative alla procedura di ricorso, che possono essere applicate per analogia in un procedimento in prima istanza, in particolare gli articoli 52, 56, 57, 60 e 63-71 PA.

² Sono ammessi l'intervento accessorio, il cumulo di azioni, il litisconsorzio e la domanda riconvenzionale. In questi casi sono applicabili per analogia gli articoli 15, 24, 26 e 31 della legge federale del 4 dicembre 1947⁵ di procedura civile.

³ Gli atti scritti e gli allegati devono essere presentati in un esemplare per la CAF e uno per ogni controparte.

Art. 16 Apertura del procedimento mediante azione

¹ Il presidente apre il procedimento mediante azione, confermando per scritto il ricevimento dell'azione.

² Se non reputa a priori che l'azione sia inammissibile, il presidente invita la controparte alla consultazione.

⁴ RS 172.021

⁵ RS 273

Art. 17 Composizione richiesta per la decisione

¹ La CAF decide nella composizione dell'intera Commissione. Per questioni giuridiche di secondaria importanza decide nella composizione del presidente e di altri due membri.

² Al termine della procedura d'istruzione, il presidente decide se la Commissione giudicherà nella composizione di tre membri o dell'intera Commissione e designa i membri che partecipano alla decisione.

Art. 18 Istruzione

¹ Il presidente chiarisce i fatti e raccoglie le prove. Può delegare tale compito a un membro.

² Il presidente emana decisioni incidentali, segnatamente anche su misure preventive e, in particolare, può ordinare un ulteriore scambio di atti scritti o un dibattimento.

³ Il presidente sottopone agli altri membri che partecipano alla decisione una proposta scritta di liquidazione dell'azione.

Art. 19 Circolazione degli atti, dibattimenti e scadenza

¹ Se nessun membro chiede la convocazione di una seduta, la decisione è presa di regola mediante circolazione degli atti.

² Se lo ritiene necessario, il presidente può ordinare un dibattito. Quest'ultimo non è pubblico.

³ Una volta conclusa l'istruzione, la CAF decide entro due mesi.

Art. 20 Indicazione dei nomi e firma

¹ La decisione menziona i nomi dei membri della CAF e dei collaboratori del segretariato che vi hanno partecipato. Il collaboratore appone la sua firma accanto a quella del presidente.

² Le decisioni esterne al procedimento mediante azione sono firmate dal presidente e da un altro membro della CAF.

³ Gli altri membri della CAF devono essere immediatamente informati sulla decisione emanata.

Sezione 4: Entrata in vigore**Art. 21**

Il presente regolamento entra in vigore il 1° luglio 2013.

